

4511

И-882

РАБОТА И ПОЛИТИКА В АРМЯНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ  
ИНСТИТУТЕ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Официальные оппоненты:

доктор педагогических наук, профессор ЭЛАНЬЯНИ В.И.  
доктор педагогических наук, профессор ТУМАНЯН Г.С.

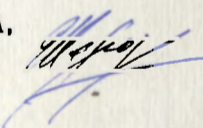
Ведущее учреждение: НИИ педагогических наук Министерства  
народного образования Армянской ССР

Защита состоится "27" сентября 1990 г. в 14<sup>00</sup> час.  
на заседании специализированного совета К.046.08.01  
Грузинского государственного института физической культуры  
по адресу: 380062, Тбилиси, пр. Чавчавадзе, 49-а

2701/1

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института  
Автореферат разослан "28" августа 1990г.

УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ  
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО СОВЕТА,  
к.п.н., доцент



ШЕРОЗИЯ А.Г.

БИБЛИОТЕНА  
Львовского гос.  
института физкультуры

3.  
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ.

ЧИТАЛЬНА ЗАЛА  
ЛДУФК

Формирование потребности физического совершенствования является долговременным процессом, позитивным результатом учебно-воспитательного процесса в общеобразовательной и профессиональной школе, в вузе и активных повседневных мероприятий в быту. Однако, массовая педагогическая практика как начальной, средней, так и высшей школе, специфика общения в сфере массовой информации в Армянской ССР свидетельствуют о существенных недостатках в достижении этого результата. Это прежде всего проявляется в затруднениях, связанных с отсутствием единой армяноязычной физкультурно-спортивной терминологии. В то же время массовое участие народа в физкультурном движении требует правильного и уместного использования понятий, терминов педагогики спорта и физической культуры. Это имеет особую актуальность и диктует острую необходимость упорядочения и систематизации понятий, терминов спорта и физической культуры на армянском языке с последующим внедрением их в органы средств массовой информации, научно-педагогическую и практическую деятельность спортивных и общественных организаций, министерств и ведомств учебных заведений, научных учреждений, спортивных школ, коллективов физической культуры и др.

Проблема исследования сводилась к созданию и внедрению в повседневную жизнь населения Армянской ССР единой армяноязычной физкультурно-спортивной терминологии.

Цель исследования состояла в систематизации, усовершенствовании и проверке эффективности единого армяноязычного физкультурно-спортивного понятийно-терминологического аппарата для последующего широкого внедрения в учебный процесс и в систему массовой пропаганды физической культуры и спорта Армянской ССР.

1. Разработать теоретические предпосылки для создания рабочей классификации понятий и терминов физической культуры и спорта.
2. Определить роль отдельных групп понятий и терминов в области физической культуры и спорта и разработать формы их пропаганды в республике.
3. Определить исторически сложившиеся армянские национальные игры, физические упражнения и виды спорта, выделить наиболее популярные из них, которые включались в комплексные программы армянских народных праздников и систематизировать их терминологию.
4. Выявить понятность, соответствие требованиям армянского литературного языка и используемость физкультурно-спортивных терминов
5. Выявить степень эффективности внедрения единой армяноязычной терминологии на улучшение коммуникативных связей в области физической культуры и спорта и на совершенствование учебно-тренировочного процесса.

Гипотеза исследования. Предполагалось, что систематизация, усовершенствование и внедрение единой армяноязычной физкультурно-спортивной терминологии в средства массовой информации и учебный процесс по физической культуре и спорту позволит значительно поднять общеобразовательный и общекультурный уровень населения республики и будет способствовать формированию потребности к занятиям физической культурой и спортом на протяжении всей жизни и совершенствованию качества учебно-тренировочного процесса подготовки армянских спортсменов.

Объект исследования. — средства массовой информации Армянской ССР и учебно-тренировочный процесс спортсменов массовых разрядов.

Предмет исследования — качественные характеристики средств массовой информации, качество и скорость усвоения учебного материала в учебном и учебно-тренировочном процессах.

Методы исследования - анализ и обобщение архивных и исторических источников, обобщение опыта работы спортивных организаций, ведущих специалистов в области физической культуры и спорта, интервьюирование, анкетирование, педагогические наблюдения, педагогические эксперименты, методы математической статистики.

Экспериментальная база - коллективы физкультуры городов Еревана, Ленинакана, Кировакана, Эчмиадзинского, Севанского районов Армении, федерация спортивных журналистов республики, редакции газеты "Айастан физкультурник", журнала "Шахматаин Айастан", отдел спорта Гостелерадио Армении и РСДЮСШОР по борьбе Министерства народного образования Армянской ССР.

Научная новизна исследований проявилась:

- в теоретических предпосылках, послуживших основой для разработки рабочей классификации терминов и понятий физической культуры и спорта /Толковый словарь спортивных терминов. Ереван. - Айастан, 1984, 184 с./

- в обосновании роли и значения физкультурно-спортивных терминов и понятий для средств массовой информации и учебно-тренировочного процесса и, в частности, в создании новых армяноязычных спортивных терминов, полностью соответствующих требованиям армянского литературного языка, широко используемых и понятных в сфере физической культуры и спорта в республике;

- в выявлении наиболее популярных древнеармянских игр, физических упражнений и видов спорта, включенных в программы народных праздников, уточнение и популяризация состава терминов, использующихся на указанных празднествах;

- в обосновании эффективности использования единой армяноязычной физкультурно-спортивной терминологии при занятиях физической культурой и спортом и в сфере массовой информации.

Практическая значимость результатов работы заключается в том, что выводы и научно-методические рекомендации, а также предложенные термины широко используются педагогами-тренерами, спорторганизаторами, преподавателями специальных учебных заведений, общественным физкультурным активом, журналистами и занимающимися физической культурой и спортом. В частности, систематизированная терминология внедрена в практику проведения уроков физической культуры и внеклассной спортивной работы во всех учебных заведениях республики и в практической работе коллективов физкультуры, советов содействия по развитию физической культуры и спорта министерств и ведомств, общественных физкультурных организаций, спортивных школах, а также в систему средств массовой информации и пропаганды.

Основные положения, выносимые на защиту.

1. Обоснование роли, значения системы понятий и терминов физической культуры и спорта на армянском языке и теоретические предпосылки их классификации.

2. Терминология наиболее популярных армянских национальных игр, физических упражнений и видов спорта.

3. Понятность, соответствие требованиям армянского литературного языка и используемость физкультурно-спортивных терминов.

4. Влияние единой армяноязычной терминологии на улучшение коммуникативных связей между тренерами и спортсменами и, в частности, на эффективность решения задач теоретической подготовки юных спортсменов.

ОБОСНОВАНИЕ РОЛИ, ЗНАЧЕНИЯ СИСТЕМЫ ПОНЯТИЙ И  
ТЕРМИНОВ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И СПОРТА НА АР-  
МЯНСКОМ ЯЗЫКЕ И ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИХ  
КЛАССИФИКАЦИИ.

Общезвестно, что каждая наука имеет свой научный аппарат, свою систему специфических понятий и терминов. Язык советской пе-

дагогика достиг значительной степени развития. Однако, нельзя не признать, что уровень педагогического знания по ряду отраслей педагогики, в том числе и по педагогике спорта и физической культуры, а также специфика анализируемых явлений не позволяют однозначно и четко определить содержание ряда понятий и терминов.

Вопросы создания и обоснования понятийного аппарата в области терминологии физической культуры и спорта в дореволюционный период развития педагогики носили стихийный характер и осуществлялись в основном через периодическую печать. Необходимо учесть и то, что в армянской педагогической терминологии этого периода имеется различные языковые наслоения: древнеармянского языка /грабара/, грецизмы, латинизмы, арабизмы, европейских языков, русского языка, международной терминологии. Но главным источником армянской педагогической терминологии является постоянно развивающийся и изменяющийся армянский язык со своими богатыми диалектами.

Формирование терминотворчества обуславливается социальным и научно-техническим прогрессом, поскольку всякое вновь появившееся явление и понятие должно быть обозначено термином. Система терминов должна обязательно соответствовать уровню развития данной отрасли науки и области деятельности человека. Терминология физической культуры и спорта, естественно, связана с развитием физической культуры и спорта, ростом спортивных достижений, накоплением и обобщением опыта физического воспитания. С развитием физической культуры и спорта, с появлением новых видов спорта и игр, с расширением международных, международных связей, с внедрением физической культуры в повседневный быт широких слоев народа, с развитием средств массовой информации в нашем языке появляются новые понятия физической культуры и спорта, новые спортивные термины, слова.

Исследования показывают, что в сфере физической культуры и спорта встречаются больше всего иноязычных терминов: футбол, волей-

бол, баскетбол /на английском языке/, дзю-до, каратэ /на японском языке/, самбо, городки /на русском языке/ и проблема их использования на родном языке весьма актуальна. Лексические заимствования ряда иноязычных спортивных терминов помимо того, что имеют практическое значение для популяризации данного вида спорта в других государствах, одновременно являются важным способом обогащения словарного состава любого языка и культурно-спортивного взаимодействия народов.

Большое разнообразие терминов отрасли физической культуры и спорта побудила к разработке их классификации, которая наглядно представлена на таблице I.

В качестве признаков данной классификации избраны происхождение и содержание терминов, согласно которым выделены две группы терминов. Каждая из них построена с учетом признака второго, а иногда и третьего уровня. Таким образом, на основании признаков трех уровней в общей сложности выделены девять подгрупп терминов.

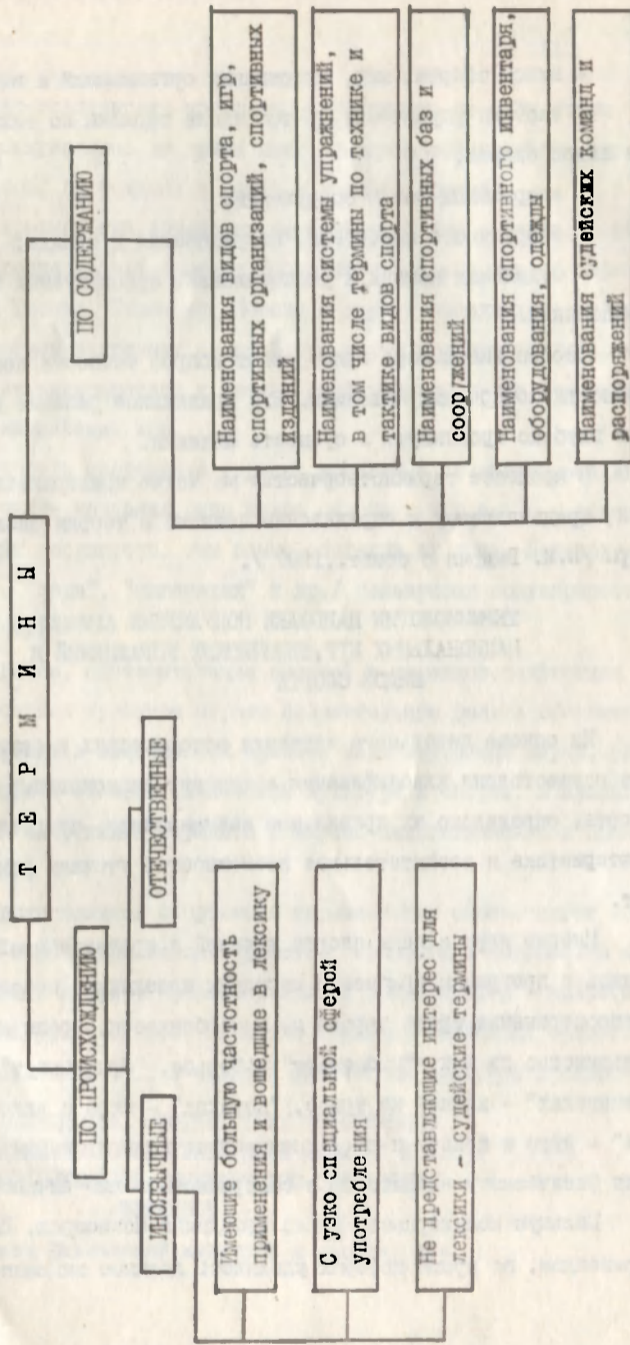
Так, первая основная группа терминов, именуемая "По происхождению" включает в себя иноязычные и отечественные понятия и термины. Исходя из их значимости и частоты употребления иноязычные спортивные термины, в свою очередь подразделены на три подгруппы:

- термины, имеющие большую частотность, прочно вошедшие в лексику языков и используемые повседневно, которые усвоены на армянском языке или усваиваются /футбол, рекорд, нокаут, гол и т.д./;
- термины, имеющие узкоспециальную сферу употребления и используемые в основном в учебно-тренировочном процессе и в спортивных состязаниях /гейм, танго, аллюр и т.д./;
- термины, не представляющие интереса для лексики заимствующего языка, но используемые в основном в судействе соревнований. /туше, брек, хадзиме, иппон и т.д./.

Вторая группа терминов, расклассифицированных по содержанию, складывается из пяти подгрупп, обозначающих наименования:

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ТЕРМИНОВ ФИЗИЧЕСКОЙ  
КУЛЬТУРЫ И СПОРТА

Таблица I





- видов спорта, игр, спортивных организации и изданий;
- системы упражнений, в том числе термины по технике и тактике видов спорта;
- спортивных баз и сооружений;
- спортивного инвентаря, оборудования и одежды;
- судейских команд и распоряжений, используемых во время соревнований.

Особую значимость приобретает вопрос точности понятий, адекватности конкретным явлениям. Его правильное решение позволяет более глубоко проникнуть в сущность явлений.

В процессе терминотворчества мы четко придерживались требований, предъявляемых к определению понятий в теории физической культуры /В.М. Выдрин с соавт., 1987 /.

#### ТЕРМИНОЛОГИЯ НАИБОЛЕЕ ПОПУЛЯРНЫХ АРМЯНСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ИГР, ФИЗИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ И ВИДОВ СПОРТА

На основе детального изучения исторических и архивных материалов осуществлена классификация армянских национальных игр и видов спорта, определено их правильное наименование, представлена их характеристика и воспитательные возможности, уточнен понятийный аппарат.

Многие игры и виды спорта древней и средневековой Армении включались в программы армянских народных праздников и получили большое распространение среди народа и, в особенности, среди молодежи. Большинство из них /"цмбшамарт" - борьба, "брыцкамарт" - бокс, "мананахах" - хоккей на траве, "нстаках" - игра с луком, "низакхах" - игра с кольцом и др./ именовались видами спорта и способствовали физическому воспитанию и совершенствованию личности.

Большую популярность имели праздники Навасарад, Вардсвар и Барекендан, во время которых уделялось должное внимание проверке

## II.

физической подготовленности молодежи. Большинство из этих видов спорта и игр сохранилось до наших дней, являясь обязательным атрибутом праздников, проводимых в селах и городах Армении.

Помимо терминологии армянских национальных игр и видов спорта в древней и средневековой Армении использовалась спортивная терминология древней Греции, Византии, Персии и других соседних государств. В связи с участием в древних олимпийских играх представители Армении в разных ее нахарарствах и уездах использовали также терминологию древних олимпийских игр.

В свою очередь спортивные термины древней и средневековой Армении, в том числе названия ряда видов спорта и игр вошли в лексику языков соседних государств, тем самым обогатив их язык. Некоторые из них /"кох", "берд", "маканах" и др./ пользуются популярностью в других странах.

Таким образом, систематизация понятий и терминов педагогики спорта и физической культуры играет положительную роль в обогащении лексического фонда и лексических средств педагогической науки, улучшении информации в области физической культуры и спорта, в пропаганде и внедрении спортивных терминов в научно-педагогическую и практическую работу.

Единая армяноязычная спортивная терминология способствует более глубокому осмыслению закономерностей, сущности и содержания явлений, включаемых в сферу профессиональной деятельности в области физической культуры и спорта, является одним из важнейших средств пропаганды достижений СССР в области физической культуры и спорта.

ПОНЯТНОСТЬ, СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ  
АРМЯНСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА И ИСПОЛ-  
ПОЛЬЗУЕМОСТЬ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНЫХ  
ТЕРМИНОВ

С развитием физической культуры и спорта, т.е. с раз-

новых видов спорта и игр, расширением межнациональных, международных связей, внедрением физической культуры в повседневный быт широких слоев населения, развитием средств массовой информации в нашем языке появляются новые понятия физической культуры и спорта, которые должны быть обозначены спортивными терминами. Особенно часто зарождаются новые термины и понятия в области спорта, в том числе за счет появления иноязычных терминов.

В процессе обоснования, упорядочения и систематизации спортивных терминов нами была разработана и частично трансформирована система армяноязычных физкультурных и спортивных терминов. При этом были учтены особенности педагогической терминологии. Эта работа предусматривала подготовку и издание армяноязычного толкового словаря спортивных терминов и понятий. Впервые опубликованный в 1984 году на армянском языке толковый словарь спортивных терминов содержит около двух тысяч спортивных и физкультурных понятий, слов и терминов. Все иноязычные понятия и термины переведены на армянский язык, обработаны и систематизированы по происхождению, по отдельным видам спорта, спортивным периодическим изданиям, международным спортивным организациям. В толковом словаре даны дидактические принципы и правила каждой игры, вида спорта, описания педагогических и технических приемов, порядок судейства и т.д.

На основе богатого словарного запаса армянского языка были образованы около 300 новых спортивных терминов /"марзасарак" - "менадох", "марзавичак", "порцарцум", "сепакошик" и др./, которые полностью раскрывают содержание и точно определяют наименования новых видов спорта, спортивного инвентаря или оборудования, спортбаз или сооружений. Они доступны и удобны для повседневного употребления во всех звеньях системы физического воспитания.

С целью выявить понятность /смысловую и идейную нагрузку терминов/, используемость и соответствие армянскому литературному языку новых спортивных терминов нами проводились интервьюирование и анкетирование среди физкультурных работников, педагогов, спортивных журналистов, лингвистов. В результате выяснилось, что 67% новых терминов с первой попытки получили в армянском языке полное соответствие, что подтверждает около 90% опрошенных. 30% новых армяноязычных спортивных терминов претерпели изменения от двух до пяти раз, пока приобрели более правильную смысловую значимость/таблица 2/. Так, например, в течение ряда лет велись поиски термина "синхронное плавание", так как этот термин не соответствует требованиям литературного языка и в большинстве случаев был непонятен для широких слоев населения. Сначала применялся дословный перевод этого вида спорта /"синхронный лох"/, затем "синкрон лох", "иердашняк лох" /гармоничное плавание/, "амачап лох" /соразмерное, прокардинальное плавание/ и в конце концов самым удобным и понятным оказался термин "гехалох" /красивое, прекрасное плавание/. В пользу этого термина высказали свое мнение 85% опрошенных респондентов. Это позволяет убедиться в том, что термин "гехалох" по смысловой нагрузке соответствует содержанию этого вида спорта и полностью раскрывает его суть. Примеров такого рода много. Они свидетельствуют о необходимости многократных попыток до окончательного избрания наиболее удачного термина в полной мере понятного и соответствующего требованиям армянского литературного языка.

По мнению респондентов только около 5% новых спортивных терминов можно считать неудачными, т.е. непонятными, а порой просто искажающими смысловую и идейную нагрузку переведенного термина. В настоящее время поставлена задача общими усилиями лингвистов, физкультурных работников, спортивных журналистов найти самые приемлемые варианты этих терминов для их использования в армянском языке.

Таблица 2

НЕКОТОРЫЕ ИЗ ВНОВЬ СОЗДАНЫХ И  
ПРИНЯТЫХ СО ВТОРОЙ И БОЛЕЕ ПО-  
ПЫТОК АРМЯНОЯЗЫЧНЫХ СПОРТИВНЫХ  
ТЕРМИНОВ

№ пп	Наименование термина на русском языке	Варианты наименования термина на армянском языке				
		I	II	III	IV	V
I	Фигурное катание	дзевавор чмшкасахк	гехасахк			
2	Хоккей на траве	хотя хокей	макана- хах			
3	Шест легкоат- летический	тетеват- летика- кан дзох	цатка- дзох			
4	Л а с с о	ласо	охапаран	охаток		
5	Роликовые лыжи	аниявне- ров да- хук	анвавор дахук	анвада- хук		
6	Ватерполо	ватерпол	джри гндак	джрагн- дак		
7	Прыжок в высоту	тричк барцру- тюн	цатк барцру- тюн	барцра- цатк		
8	Прикидка	прикид- ка	марза- порц	поцамр- цум		
9	Эстафета	эста- фета	поханцу- мавазк	поханца- вазк		
10	Трамплин /лыжный спорт/	трам- плин	цатка- сехан	востна- сехан	востна- хартак	
11	Шиповка	шипов- ка	мехеров вахка- кошик	сеперов марза- кошик	сепа- кошик	
12	Тренажер	Трена- жор	варжоц	марзоц	варжа- сарк	марза- сарк
13	Синхронное плавание	синхрон лох	синхрон лох	амачан лох	нер- даштак лох	геха- лох
14	Стартер	старт- тер	мекнарк трох мцавар	азда- нгла- норд	мекнар- канлан орд	мек- нар- кич

и т.д. около 90 спортивных терминов.

Таким образом, главными задачами спортивного терминоворчества являются соблюдение требований армянского литературного языка, создание легкозапоминающихся терминов, расширение запаса слов за счет словосочетаний, что позволит продолжить процесс активного обогащения армянского языка.

Проведенная в течение ряда лет работа в этом направлении позволила ускорить процесс обучения, сократить время усвоения объема массовой информации, а также время объяснения нового учебного материала. В частности, новые спортивные термины редакцией газеты "Ай-астани физкультурник" используются на 99%, спортивными комментаторами телевидения на 95%, спортивными журналистами газет - 90%, тренерами - 75%, спортсменами и студентами старших курсов ИЖ - 70%.

В результате обогащенный лексический фонд армянского языка за счет физкультурно-спортивных терминов был одобрен Комитетом по терминологии при Совете Министров Армянской ССР.

Таким образом, упорядочение спортивных терминов на армянском языке способствует повышению уровня культуры армянского языка, совершенствованию спортивной терминологии, улучшению восприятия и осмысления физкультурных и спортивных понятий и терминов, повышению эффективности и качества учебно-тренировочного и воспитательного процессов.

ВЛИЯНИЕ ЕДИНОЙ АРМЯНОЯЗЫЧНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ  
НА УЛУЧШЕНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ  
ТРЕНЕРАМИ И СПОРТСМЕНАМИ И, В ЧАСТНОСТИ,  
НА ЭФФЕКТИВНОСТЬ РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ ТВОРИТЕЛЬНОЙ  
ПОДГОТОВКИ КЛАССНЫХ СПОРТСМЕНОВ

Издание толкового словаря армянских спортивных терминов определило необходимость уточнить его влияние на улучшение коммуникативных связей между занимающимися и педагогами, тренерами и учителями.

лями, так как от качества этих связей во многом зависит успешность учебного процесса. В этом, собственно, и состояла цель настоящего раздела исследования, задача которого сводилась к проверке знаний терминологии приемов спортивной борьбы учащимися ДЮСШ.

В исследованиях участвовали учащиеся учебно-тренировочных групп ДЮСШ по борьбе. В экспериментальной группе использовались новые армяноязычные спортивные термины, систематизированные в вышеуказанном толковом словаре, а в контрольной / $n = 38$ / применялась традиционная терминология.

Гипотеза указанных подходов состояла в предположении, что единая армяноязычная терминология существенно облегчит коммуникативные связи между учащимися и тренерами, что должно повлиять:

- на ускорение процедуры объяснения и усвоения учебного материала;
- на увеличение объема преподносимой информации в отведенный промежуток времени на тренировочных занятиях.

Экспериментальная процедура состояла в следующем: тренер называл прием, а юные спортсмены возможно быстро выполняли его. Регистрировалось время, затраченное на объяснение тренером и осмысление занимающимися названного приема. Экспертной комиссией оценивалось в баллах /из 10/ качество выполненного двигательного действия.

Проведено 16 занятий, т.е. по 8 в контрольной и экспериментальной группах. В ходе занятий регистрировалось время, отводимое на объяснение наименования движения /  $t_1$  / и время осмысления содержания каждого термина, т.е. от конца объяснения до начала выполнения /  $t_2$  /. Суммарное время определялось сложением  $t_1$  и  $t_2$ . Эта процедура позволяла судить о скорости коммуникативных связей между тренерами и учащимися ДЮСШ. Затраты времени в экспериментальной группе, использовавшей новую спортивную терминологию, оказалось

меньше, чем в контрольной /таблица 3/ на 10-12 с. Выявленное различие в затратах времени приобретает особую значимость, если учесть, что в среднем на эту процедуру расходовалось около 1 мин.

Значительно выше в экспериментальной группе оказалось и качество выполнения, т.е. средняя оценка на 1,2 - 1,7 балла была выше у спортсмена той группы, где использовались новые спортивные термины.

Результаты этого исследования показали существенное преимущество предложенной армяноязычной спортивной терминологии в деле ускорения и качественного усвоения учебного материала, что является хорошей предпосылкой интенсификации учебно-тренировочного процесса в целом.

2407/1  
Цель второго педэксперимента сводилась к выявлению эффективности внедрения единой армяноязычной терминологии в процесс теоретической подготовки спортсменов. В эксперименте участвовали учащиеся учебно-тренировочных групп первого года обучения в количестве 68 человек. Все испытуемые были подразделены /по методу случайных чисел/ на две разные группы: экспериментальную и контрольную. Эксперимент проводился на базе РСДЮОР по борьбе Министерства народного образования Армянской ССР в течение 6 месяцев нами совместно с тренером Л.Варданяном, досконально изучившим разработанную новую терминологию /экспериментальная группа/ и тренером Э.Даниеляном, использовавшим общепринятые, старые термины /контрольная группа/. Содержание теоретической подготовки соответствовало действующей учебной программе ДЮСШ /А.М.Дякин, 1977 /.

Гипотеза данного подхода предполагала, что новая терминология, будучи более понятной и соответствующей требованиям литературного армянского языка, повысит качественный уровень процесса теоретической подготовки бойцов. Качество знаний бойцов оценивалось по пятибалльной шкале с использованием широко применяемого метода



где коэффициент усвоения учебного материала В.П.Беспалько /1970/. При этом использовались расчеты лишь первого уровня проработанной учащимися познавательной деятельности, вычислялись только значения коэффициента  $K_T$ . Для этого был разработан программированный вопросник, предусматривающий поиск правильных ответов из числа четырех предложенных. Их значение сводилось к оценке уровня усвоения новой учебной информации, умения быстро ориентироваться в приобретенных знаниях. Обработка результатов тестирования проводилась по формуле:

$$K_T = \frac{P}{R}$$

где  $K_T$  - коэффициент усвоения, а - число правильных ответов,  $P$  - общее число предложенных вопросов.

В последующем значение  $K_T$  соотносилось со значением общепринятой шкалы оценок в соответствии с рекомендациями В.П.Беспалько.

В результате итогового программированного оценок знание учащихся экспериментальной группы были оценены экспертной комиссией баллом 4,3, тогда как в контрольной группе эта усредненная оценка составила лишь 3,6. Различия оказались статистически достоверными при  $P < 0,005$ . Итоговые значения  $K_T$  в экспериментальной группе составили 0,80, а в контрольной - 0,62. Каррелиционные связи между оценками, представленными экспертами, и величинами коэффициентов усвоения внутри каждой группы были достаточно высокие и положительные зависимости  $r = 0,89$  и  $0,87$  /, что подтверждает правдивость использованных критериев для оценки результатов эксперимента.

Таким образом, проведенные исследования подтвердили эффективность внедрения новой, «инновационной» теории оломи в процесс теоретической подготовки спортсменов, что позволяет резко повысить эффективность более планомерно использовать единые стандарты теоретической в процессе подготовки спортсменов. В настоящее время эта работа находится в стадии завершения во всех соответствующих учебных заведениях.

Таблица 3

Статистические величины  
по продолжительности коммуникативных связей между тренерами  
и учащимися ДЮСШ и качеству выполнения приемов борьбы.

Приемы	Статистические величины	Затраченное время /сек/ и качество выполнения приемов											
		Экспериментальная				Контрольная				Уровень различий между показателями			
		$t_1$	$t_2$	$\Sigma t = t_1 + t_2$	оц	$t_1$	$t_2$	$\Sigma t = t_1 + t_2$	оц	$t_{1эк} - t_{1к}$	$t_{2эк} - t_{2к}$	$t_{\Sigma эк} - t_{\Sigma к}$	оц <sub>эк</sub> - оц <sub>к</sub>
"Мельница"	$\bar{x}$	36,8	29,2	66,0	5,4	46,5	38,1	84,6	4,2				
	$\sigma \pm$	4,30	4,01	5,87	1,20	5,10	4,61	6,87	1,32	$P=0,001$	$P=0,001$	$P=0,001$	$P=0,001$
	$m \pm$	0,75	0,67	0,98	0,2	0,82	0,76	1,14	0,22				
"Перекачка"	$\bar{x}$	42,1	38,1	80,2	6,2	51,2	43,4	94,6	4,5				
	$\sigma \pm$	5,91	4,86	7,65	1,8	13,12	11,41	17,33	1,38	$P=0,001$	$P=0,001$	$P=0,001$	$P=0,001$
	$m \pm$	1,04	0,81	1,27	0,31	2,31	1,92	2,89	0,23				
"Суперлекс"	$\bar{x}$	58,6	51,4	110,0	5,8	70,4	61,8	132,2	4,1				
	$\sigma \pm$	11,42	10,21	15,29	1,62	12,61	11,12	16,79	1,26	$P=0,001$	$P=0,05$	$P=0,001$	$P=0,001$
	$m \pm$	1,91	1,72	2,55	0,27	2,11	1,85	2,81	0,21				

Примечание:

- $t_1$  - время, затраченное на объяснение приема;
- $t_2$  - время, затраченное на осмысление содержания приема;
- $\Sigma t$  - суммарное время;
- оц - оценка качества выполнения технического приема;
- эк - экспериментальная и к - контрольная группы

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Результаты исследования внедрены в республике:

- в систему Министерства народного образования /общеобразовательные, спортивные школы, профтехучилища, средние специальные и высшие учебные заведения/;
- в систему Госкомспорта Армянской ССР /спортивные школы, средние и высшие учебные заведения/;
- в систему добровольных спортивных обществ/ВФСО "Динамо", ДФСО профсоюзов, ДСО "Трудовые резервы"/;

Наряду с активным внедрением результатов исследования в последние годы продолжала совершенствоваться управленческая деятельность по руководству физкультурным движением в республике, что привело к следующим позитивным изменениям:

- улучшилось состояние здоровья населения /89% из 5000 опрошенных имеют личную спортивную одежду, 87,8% - спортивную обувь, только 35,2% курят, причем каждый четвертый из начавших заниматься физическими упражнениями избавился от этой вредной привычки/. Эти и другие математические выкладки позволили Госкомстату СССР спрогнозировать ожидаемую продолжительность жизни для граждан всех союзных республик. По этим данным ожидаемая продолжительность жизни населения Армении оказалась наивысшей в СССР /до 73,0 лет до родившихся в 1984-1985г.г. и до 73,9 лет для родившихся в 1986-1987 г.г./

- если в 1985 году республика готовила 112 мастеров спорта СССР и 16 мастеров спорта СССР международного класса, то в 1989 году эти цифры соответственно составили 171 и 18 человек, из которых 76 стали кандидатами в сборные команды СССР по 16 видам спорта, 8 спортсменов стали участниками XXIV Олимпийских игр и завоевали 2 золотые, 2 серебряные медали и, набрав, 25 очков, обеспечили Армянской ССР 8 место среди союзных республик.

По сравнению с достижениями 1976 года результат превзойден втрое.

#### В Н В О Д Ы

1. В научно-педагогической деятельности, в области массовой коммуникации, в учебном процессе и систематических занятиях физической культурой выявлен параллелизм, дублирование и искажение терминов и названий по физической культуре и спорту, что заметно затрудняет истинное понимание и осмысление сути отдельных понятий населением республики.

2. Все физкультурно-спортивные термины объединены в двух группах: по происхождению и содержанию. Первая группа вбирает в себя отечественные и три подгруппы иноязычных терминов:

- а/ часто применяемых и уже вошедших в лексику армянского языка,
- б/ употребляемых в узко специальной среде,
- в/ употребляемых спортивными судьями и не представляющих интерес для лексики.

Вторая группа терминов по содержанию включает в себя пять подгрупп, соответственно обозначающих:

- а/ виды спорта, игры, физические упражнения, спортивные организации и издания,
- б/ упражнения, в том числе технику и тактику видов спорта,
- в/ спортивные базы, сооружения,
- г/ спортивное оборудование, инвентарь, одежда,
- д/ судейские команды и распоряжения.

3. Систематизация понятий и терминов физической культуры и спорта благоприятно влияет на обогащение лексического фонда и лексических средств педагогической науки, способствует повышению уровня культуры армянского языка, играет положительную роль в улучшении информационной деятельности в области физической культуры и спорта, пропаганде и внедрению в научно-педагогическую деятельность.

4. Предложенная система понятий и терминов педагогики физической культуры и спорта с учетом специфических для Армении физических упражнений, спортивных игр, национальных видов спорта, имеющих свои правила и терминологию, способствует их широкому внедрению в научно-педагогическую практику физической культуры и спорта республики.

5. Смысловая и идейная нагрузка 67% новых армяноязычных терминов оказались понятной для 90% респондентов с первой попытки их внедрения; 30% новых терминов претерпели от 2 до 5 изменений, пока не приобрели должной понятности и соответствия требованиям литературного армянского языка.

6. Полнота использования вновь созданных армяноязычных физкультурно-спортивных терминов подтверждается их внедрением на 99% в публикациях республиканской газеты "Айастан физкультурник", в репортажи теле и радиокomentаторов Гостелерадио Армении на 95%, в очерки и информационные материалы журналистов других республиканских газет и журналов на 90%, в педагогической деятельности тренеров - 75%, а также в лексикон спортсменов и студентов старших курсов Армянского государственного института физической культуры - 70%.

7. Использование единой терминологии в процессе разучивания новой спортивной техники существенно сокращает затраты времени на демонстрацию, объяснение, осмысление и усвоение новых двигательных заданий / в среднем, сокращая время на 10-12 с при общей затрате на эту процедуру в среднем около 1 мин. /.

8. Значительно выше оказалась в экспериментальной группе по сравнению с контрольной и качество выполнения вновь разучиваемых приемов спортивной борьбы, т.е. средняя оценка была выше на 1,2 - 1,7 балла /из расчета 10-ти балльной шкалы/ у тех спортсменов, которые использовали новые спортивные термины.

9. Эффективность единой спортивной терминологии подтвердилась и при ее использовании в процессе теоретической подготовки спортсменов: глубина и разносторонность знаний испытуемых экспериментальной группы по сравнению с контрольной оказалась выше на 0,7 балла при 5-ти балльной оценке /  $P < 0,005$ /. Итоговые значения коэффициента усвоенности В.П.Беспалько также выявили преимущество применения новой терминологии / $K_1$  в экспериментальной группе - 0,80, в контрольной - 0,62/. Корреляционные связи между оценками экспертов и величинами коэффициентов усвоения оказались достаточно высокими / $r = 0,89$  и  $0,87$ /.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Испирян М.С. От Олимпиады до Москвы. - Айастан, Ереван, 1979, с.1-56.
2. Испирян М.С., Акопян С.Н. Армянские виды спорта.- Армянская советская энциклопедия.- 1980. т.6, с.188-189.
3. Испирян М.С. Стрельба из лука. - Армянская советская энциклопедия, - 1982. т.8, с.241
4. Испирян М.С. Метания легкоатлетические.- Армянская советская энциклопедия.- 1982. т.8, с.241-242.
5. Испирян М.С. Толковый словарь спортивных терминов. - Айастан. - Ереван. - 1984. с.1-182.
6. Испирян М.С. Олимпийские игры. - Армянская советская энциклопедия.- 1986. т.12, с.529-531.
7. Испирян М.С., Малхасян В.А.. Методические рекомендации по организации физкультурно-оздоровительной и массовой работы среди сельского населения республики.- Ереван. - 1986, с.1-22.

8. Испирян М.С., Акопян Г.Е., Бабаян А.А. Физическая культура и спорт. - Армянская советская энциклопедия. - 1987, с.321-323.
9. Испирян М.С. Развитие физической культуры и спорта в Армении. - Теория и практика физической культуры.- 1987, № II, с.19-21.
10. Испирян М.С. Систематизация спортивной терминологии и пути ее внедрения в учебно-воспитательную работу.- Методические рекомендации.- Ереван. - 1989, с.1-28.
11. Испирян М.С. Влияние единой армяноязычной спортивной терминологии на улучшение коммуникативных связей между спортсменами и тренерами//Тез.ХУШ Республиканской научно-методической конференции "Совершенствование системы подготовки высококвалифицированных спортсменов". - Ереван. - 1989, с.74-76.
12. Испирян М.С. Влияние армяноязычной спортивной терминологии на эффективность решения задач теоретической подготовки юных спортсменов//Тез.ХУШ Республиканской научно-методической конференции "Совершенствование системы подготовки высококвалифицированных спортсменов". - Ереван. - 1989, с.68-70.
13. Испирян М.С. Понятность, соответствие требованиям армянского литературного языка и используемость армяноязычных спортивных терминов//Тез. ХУШ Республиканской научно-методической конференции "Совершенствование системы подготовки высококвалифицированных спортсменов". - Ереван. - 1989, с.71-73.

*M. S. Ispiryan*

